

Novembre 2019

CHINE

ENREGISTREMENT DES EXPORTATEURS DE DENREES ALIMENTAIRES

Pour éviter des difficultés techniques durant l'enregistrement en ligne, il est fortement recommandé de suivre cette procédure à partir d'un ordinateur sous le système Microsoft Windows. Selon la douane chinoise, le bon fonctionnement n'est compatible qu'avec l'Internet Explorer (IE 6.0 et +).

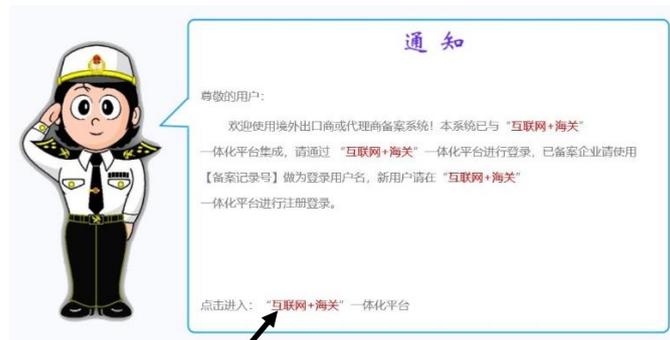
Aller sur le site d'enregistrement : <http://ire.customs.gov.cn/>

Accéder au système d'enregistrement des exportateurs et opérateurs étrangers :



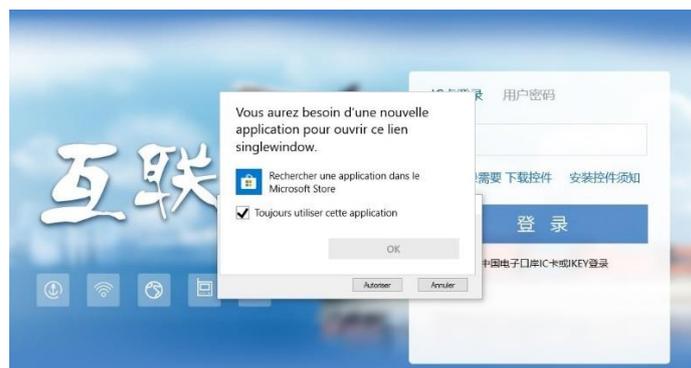
Cliquer sur : **log in** (rubrique au milieu en couleur bleu clair)

Vous êtes orienté vers la page ci-après, vous informant que le site d'enregistrement dédié aux exportateurs des denrées alimentaires est désormais intégré dans la plateforme "**INTERNET + CUSTOMS**" ("**互联网+海关**") et que tout enregistrement doit s'opérer via cette plateforme.



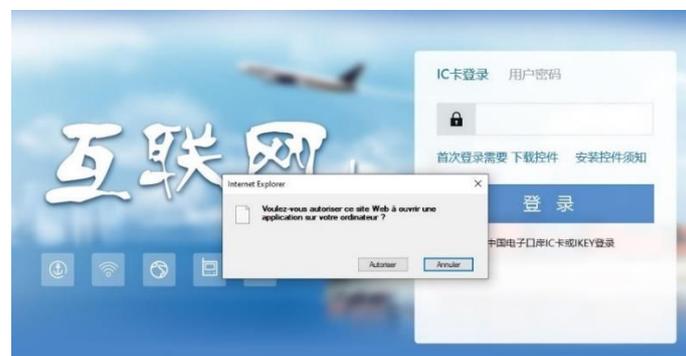
Cliquer sur : "**INTERNET + CUSTOMS**" ("**互联网+海关**")

Un message s'affiche sur l'écran de votre ordinateur vous informant que vous aurez besoin d'une nouvelle application pour ouvrir ce lien singlewindow.



Cliquer sur : **Annuler**

Un deuxième message s'affiche demandant si vous voulez autoriser ce site Web à ouvrir une application sur votre ordinateur.



Cliquer sur : **Annuler**

Un troisième message s'affiche vous demandant de télécharger une application.



Cliquer sur : **Annuler**

Vous avez accès à la page d'inscription de la plateforme "INTERNET +" :



Cliquer sur le bouton en haut à gauche : **"inscription du nouvel utilisateur" (新用户注册)**

Vous accédez à la page principale avec les différentes options d'enregistrement :



Cliquer sur le bouton du milieu en bas : **"enregistrement des entreprises étrangères" (境外企业注册)**

Vous avez accès à un formulaire d'information vous demandant de créer un compte pour votre entité.

Vous êtes invité à saisir successivement les informations suivantes (celles avec une étoile en rouge) :

- **Nom d'utilisateur** : (6-18 lettres alphabétiques (alphabet en anglais) ou combinaison de lettres alphabétiques+ chiffre).
- **Mot de passe** : combinaison de lettre alphabétique en majuscule et en minuscule + chiffre + symbole (8-16)
- **Confirmation mot de passe**
- **Pays ou région d'origine** : sélectionner **"France"**
- **Nom de l'entité** : indiquer la raison sociale de l'exportateur.
ATTENTION : il est recommandé que ce nom soit exactement le même que celui indiqué sur les documents de l'entreprise pour éviter tout problème de blocage par la douane chinoise.
- **Nom de contact**
- **Numéro téléphonique de contact**
- **Coordonnées**
- **Adresse email de contact**

Vous devez bien conserver les informations saisies notamment **le nom d'utilisateur** et **le mot de passe**, car vous en aurez besoin pour l'étape suivante (voir p. 7).

境外账号注册

账号信息	
*用户名	Nom d'utilisateur
*密码	Mot de passe
*确认密码	Confirmation mot de passe
*所在国家或地区	Pays ou région
*工作单位	Nom de l'entité
工作部门	
工作职责	
*联系人	Nom et prénom de contact
*联系电话	Numéro téléphonique de contact
联系传真	
联系手机	
*联系地址	Coordonnées
*联系邮箱	Adresse email de contact
备注	

立即注册

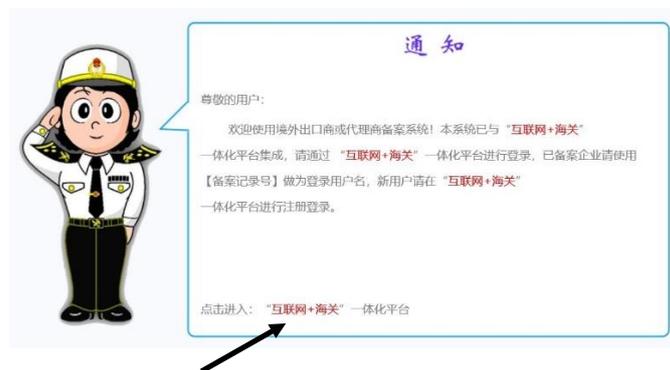
Après avoir saisi toutes les informations requises, cliquez sur le bouton bleu en bas : **"inscription immédiate"** (立即注册).

Un message de confirmation s'affiche (ci-après), vous confirmant que vous avez réussi à créer votre compte.

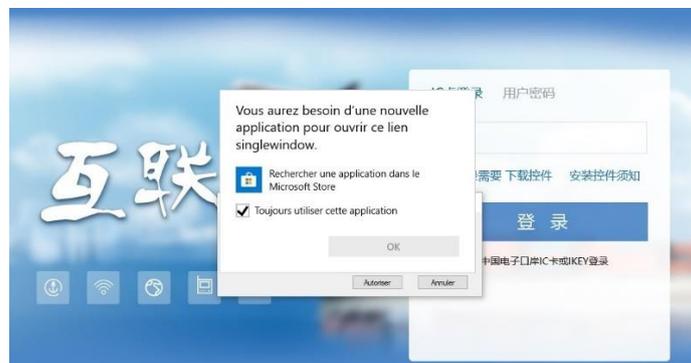


Vous êtes invité à accéder au système informatique afin de compléter les informations.

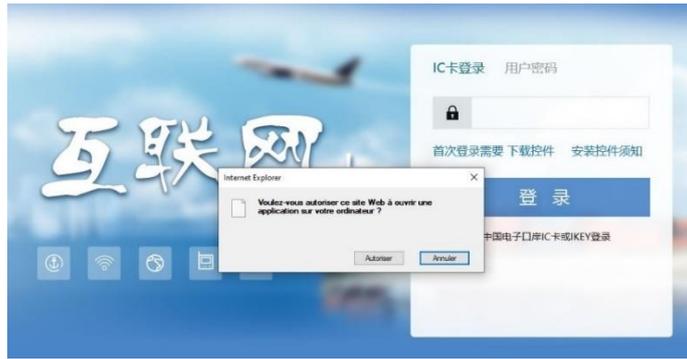
Revenir sur la plateforme de “INTERNET + CUSTOMS” (互联网+海关) en cliquant : [ICI](#)



Cliquer sur : “INTERNET + CUSTOMS” (互联网+海关)



Cliquer sur : **Annuler**



Cliquer sur : **Annuler**



Cliquer sur : **Annuler**



Cliquer sur : **“mot de passe d'utilisateur” (用户密码)**

Saisir respectivement :

- **Nom d'utilisateur**
- **Mot de passe**
- **Code de confirmation**

- **Nom d'utilisateur**
- **Mot de passe**
- **Code de confirmation**

Cliquer sur le bouton en couleur bleu en bas : **“se connecter” (登录)**

Un message s'affiche vous informant que vous allez bientôt avoir accès à la page de renseignement d'information :



Vous accédez à la page de renseignement d'information (respectivement en langue chinoise et anglaise), dédiée aux exportateurs étrangers des denrées alimentaires :

© 初次备案 Initial Filing
Information marked with an * must be submitted

第1项 -- 企业资料 Section 1 - Applicant's Information

*企业名称 (英文)
Name(in English):

企业名称 (中文)
Name(in Chinese):

*企业地址 (英文)
Address(in English):

企业地址 (中文)
Address(in Chinese):

*企业类型
Company Type: 出口商 Exporter 代理商 Agent 出口商或代理商 Exporter or Agent

*国家/地区
Country/Region:

*联系人姓名
Contact Name:

联系人电话 (请注明国家/地区代码及区域码)
Contact Telephone(Include Area Country/Region Code):

联系人传真 (请注明国家/地区代码及区域码)
Contact Fax (Include Area Country/Region Code):

联系人手机 (请注明国家/地区代码及区域码)
Contact Cell Phone (Include Area Country/Region Code):

*联系人电子邮箱
Contact E-mail: 请不要填写gmail和hotmail邮箱! Please do not fill out the Gmail and Hotmail mailbox!

第2项 -- 经营食品及化妆品种类 (多选题) Section 2 - Food and Cosmetic Category of Operation

肉类 meat

水产及制品类 aquatic products and preserved aquatic products

粮食及制品类 grains and grain products

饮料类 soft drinks and drinking water

蔬菜及制品类 vegetable and vegetable products

干坚果类 dried fruits and nuts

罐头类 canned foods

蜂产品类 bee products

糕点饼干类 pastry biscuits and crackers

香烟类 cigarette

调味品类 processed flavorings

特殊食品类 foods for special dietary uses

护肤类化妆品 skin care products

美容类化妆品 Beauty cosmetics

口腔类化妆品 Oral care products

其他化妆品 Other cosmetic products

蛋及制品类 egg and egg products

中药材类 traditional Chinese medicinal materials of animal and plant origin

油脂及油料类 oil and oil seeds

糖类 sugar

植物性调料类 processed flavorings of plant origin

其他植物源性食品类 other plant origin food

乳制品类 dairy products

酒类 alcoholic beverage

蜜饯类 candied (preserved) fruits

茶叶类 tea

其他加工食品类 other processed foods

燕窝产品类 bird nest products

发用类化妆品 Hair products

香水类化妆品 Perfume

特殊功能化妆品 The special function products

第3项 -- 中国贸易伙伴信息 Section 3-Information of the Chinese Trade Partner to be contracted with

*企业名称 (中文) Name(in Chinese)	*企业地址 (中文) Address(in Chinese)	*联系人 Contact person	*电话/传真 Telephone/Fax	*电子邮箱 E-mail	操作
					添加(Add)
					删除(Del)

第4项 -- 企业承诺书 Section 4 - Letter of commitment

兹承诺: 所提交资料信息准确、真实。 I hereby commits: The information we submit is authentic, and accurate.

*填表人姓名 (印刷体)
Name Of The Submitter (The Person Submitting This Form) (In Printing Version):

填表人电话
Submitter's Office Telephone:

填表人传真
Submitter's Office Fax:

填表人手机
Submitter's Office Cell Phone:

*填表人电子邮箱
Submitter's E-mail Address:

Compléter le formulaire d'informations de l'entreprise (celles avec une étoile en rouge).

Faites attention à la langue demandée, le français n'est pas accepté. Anglais obligatoire.

Adresse (in English) : indiquer l'adresse de votre entreprise. ATTENTION : il est recommandé que l'adresse soit exactement le même que celle indiqué sur les documents de l'entreprise pour éviter tout problème de blocage par la douane. Du point de vue d'un inspecteur chinois l'adresse « 1, bd des Exportateurs » et « 1, boulevard des Exportateurs » sont des adresses différentes. Attention aussi aux BP, CEDEX et autres mentions complémentaires

Vous êtes fortement invités à adopter une typographie unique sur tous vos documents.

Company type : choisir exportateur, agent, exportateur ou (et) agent

Postal Code : code postal

Contact Name : indiquer le nom de la personne responsable de l'enregistrement pour l'exportateur.

Contact E-mail : attention à ne pas utiliser une adresse gmail ou une adresse hotmail.

La Section 2 du tableau est pour indiquer les produits alimentaires exportés. Plusieurs choix sont possibles.

第2项——经营食品及化妆品种类（多选题） Section 2—Food and Cosmetic Category of Operation	
<input type="checkbox"/> 肉类 meat	<input type="checkbox"/> 蛋及制品类 egg and egg products
<input type="checkbox"/> 水产及制品类 aquatic products and preserved aquatic products	<input type="checkbox"/> 中药材类 traditional Chinese medicinal materials of animal and plant origin
<input type="checkbox"/> 粮食及制品类 grains and grain products	<input type="checkbox"/> 油脂及油料类 oil and oil seeds
<input type="checkbox"/> 饮料类 soft drinks and drinking water	<input type="checkbox"/> 糖类 sugar
<input type="checkbox"/> 蔬菜及制品类 vegetable and vegetable products	<input type="checkbox"/> 植物性调料类 processed flavorings of plant origin
<input type="checkbox"/> 干坚果类 dried fruits and nuts	<input type="checkbox"/> 其他植物源性食品类 other plant origin food
<input type="checkbox"/> 罐头类 canned foods	<input type="checkbox"/> 乳制品类 dairy products
<input type="checkbox"/> 蜂产品类 bee products	<input type="checkbox"/> 酒类 alcoholic beverage
<input type="checkbox"/> 糕点饼干类 pastry biscuits and crackers	<input type="checkbox"/> 蜜饯类 candied (preserved) fruits
<input type="checkbox"/> 卷烟类 cigarette	<input type="checkbox"/> 茶叶类 tea
<input type="checkbox"/> 调味品类 processed flavorings	<input type="checkbox"/> 其他加工食品类 other processed foods
<input type="checkbox"/> 特殊食品类 foods for special dietary uses	<input type="checkbox"/> 燕窝产品类 bird nest products
<input type="checkbox"/> 境外远洋捕捞 pelagic fishery	<input type="checkbox"/> 发用类化妆品 Hair products
<input type="checkbox"/> 肤用类化妆品 Skin care products	<input type="checkbox"/> 香水类化妆品 Perfume
<input type="checkbox"/> 美容类化妆品 Beauty cosmetics	<input type="checkbox"/> 特殊功能化妆品 The special function products
<input type="checkbox"/> 口腔类化妆品 Oral care products	
<input type="checkbox"/> 其他化妆品 Other cosmetic products	

Pour valider l'enregistrement n'oubliez pas de cliquer sur **Agree dans la Section 3.**

第3项——企业承诺书 Section.3—letter of commitment
兹承诺：所提交资料信息准确、真实。 I hereby commits: The information we submit is authentic, and accurate.
<input type="button" value="同意(Agree)"/> <input type="button" value="不同意(Disagree)"/>

Name Of The Submitter (The Person Submitting This Form) (In Printing Version) : nom du responsable de l'exportateur à contacter en cas de nécessité (en lettres capitales), obligatoire

Submitter's E-mail Address : courriel de l'exportateur, mention obligatoire.

第4项——填报人信息 Section 4-Information of submitter(the person submitting this form)	
* 填报人姓名（印刷体） Name Of The Submitter (The Person Submitting This Form) (In Printing Version):	<input type="text"/>
填报人电话 Submitter's Office Telephone:	<input type="text"/>
填报人传真 Submitter's Office Fax:	<input type="text"/>
* 填报人手机 Submitter's Office Call Phone:	<input type="text"/>
填报人电子邮箱 Submitter's E-mail Address:	<input type="text"/>
<input type="button" value="提交(Commit)"/> <input type="button" value="退出(Logout)"/>	

Une fois toutes les infos demandées remplies correctement, cliquer sur **Commit** pour terminer.

Numéro de l'enregistrement et celui pour la recherche :

Après avoir rempli le tableau, la page du résultat apparaît.



Noter ces deux numéros (Registration NO et Query NO.) ou faire une copie d'écran.

Vous devez conserver ces numéros : ils vous permettront de faire des modifications d'information.